

# SVIPU

Circolo Svizzero Pugliese

Schweizerverein

Apulien

Cercle Suisse de la Pouille

## Ausländer in der Schweiz sind besorgt!

Im Kampf gegen die Steuerflucht machen die Schweizer und die ausländischen Steuerbehörden bald ernst mit dem automatischen Informationsaustausch. Wer im Ausland Immobilien besitzt, ohne dies den Schweizer Behörden gemeldet zu haben, macht sich deshalb Sorgen. Besonders betroffen sind Einwanderer aus Italien, Spanien und Portugal. Ein Überblick anhand von Fragen und Antworten.

**Ab wann gilt der automatische Informationsaustausch?**



Im Namen des neuen globalen Standards für den automatischen Informationsaustausch sammelt die Schweiz externe Link seit dem 1. Januar 2017 Daten. Automatisch austauschen wird sie diese mit den Staaten, mit denen sie ein entsprechendes Abkommen

unterzeichnet hat, aber erst ab dem 1. Januar 2018.

**Sind Immobilienbesitzer auch davon betroffen?** Formell gilt der automatische Informationsaustausch nur für Bankkonten. Allerdings können die Steuerbehörden mit Hilfe

eines Bankkontos relativ leicht feststellen, ob jemand auch im Besitz von Immobilien ist.

**Müssen Immobilien im Ausland überhaupt in der Schweiz deklariert werden?**

Ja, und das ist nicht neu. Wer in der Schweiz steuerpflichtig ist, muss alle seine Güter deklarieren, egal ob sich diese in der Schweiz oder im Ausland befinden.

(continua su Swissinfo)

Anno 21 n. 115

Aprile 2017

### Sommario:

Assemblea generale 2

La poesia di Anna Maria 3

Visita a Margrith Alemanno Indermaur 3

Postfinance irritiert noch mehr 4

Immer mehr Schweiz leben im Ausland 4

Gita alla Pertosa di padula 5

Varie 6

## Camminando insieme



Carissimi amici, dopo un lungo

inverno freddo, le giornate ci invitano a goderci la nuova stagione calda e a invogliarci a qualche gita fuori porta. L'occa-

sione è buona per ricordarci che il nostro prossimo appuntamento allargato a tutti gli amici e conoscenti è previsto per il 18 giugno con la gita alle grotte dell'angelo di Pertosa e alla Certosa di Padula.

Come la gita a Cosenza dell'anno scorso, sarà sicuramente un'ottima occasione di stare un giorno insieme.

Speriamo di partecipare numerosi.

Bruno

## Assemblea Generale del Circolo Svizzero Pugliese

Il mese di Febbraio segna l'inizio delle attività del Circolo Svizzero Pugliese. Quest'anno, appunto il 5 febbraio ci siamo riuniti in assemblea generale. Il posto cade sempre tra le tante bellissime masserie che circondano il territorio, ma quest'anno abbiamo ripetuto l'incontro nella masseria Don Sante, alle pendici della selva di Fasano che già ci aveva ospitati negli anni precedenti per altre attività. Con i soci invitati ci siamo ritrovati sotto gli ulivi nella struttura antistante la masseria, in una bella giornata di sole per salutarci e attendere gli ultimi arrivi prima di iniziare i lavori dell'assemblea.

Alle undici in punto ci siamo riuniti nel grande locale che ci hanno messo a disposizione e circa una trentina di delegati hanno dato inizio ai lavori dell'assemblea.

La presidente Claudia Mucciarelli, salutando i partecipanti ha espresso gratitudine per la costante presenza dei membri più fedeli e fornito notizie su tutti i soci assenti per varie motivazioni e in modo particolare dalla nostra cara Beatrice Hunkelel che pur trasferita a Firenze e inseritasi nel rispettivo circolo svizzero, si sente ancora virtualmente presente ai nostri incontri. Ha

portato i saluti del Console Onorario di Bari, Ugo Patroni Griffi, che sentitamente ringraziamo anche per l'offerta di mettere a disposizione, in ricorrenza della festa nazionale del 1. Agosto, il giardino della propria casa.



Dopo il benvenuto anche alla nuova socia Schena Schmalenberger- Beischer Karin, e alla presenza di René Ringger con la sua consorte Santa, anche loro ospiti di onore, la relazione della presidente è quindi continuata, data l'assenza della cassiera, con il bilancio dell'anno trascorso. Sono poi seguite altre informazioni gestionali, esposte nei dettagli le risorse economiche dell'associazione che anche quest'anno e, nonostante le spese in aumento, risulta in attivo anche grazie ai vari doni ricevuti da volontari e simpatizzanti.

Bruno Colucci segretario del circolo e redattore del piccolo notiziario SVIPU ha ringraziato ed esortato come sempre a contribuire con

notizie e articoli per sostenere la pubblicazione trimestrale di cui il circolo pugliese si è dato.

Il seguito dei lavori, come da programma, sono proseguiti con le dimissioni formali del comitato e rielezione del nuovo direttivo che con votazione unanime è stato riconfermato nelle stesse persone. I membri attuali del comitato sono quindi: Claudia Mucciarelli presidente, Margherita Weishaupt vicepresidente, Brigitte Streckeisen amministrazione, Bruno Colucci segretario e redattore Svipu, Therese Gfeller consigliere e Claire Wieland revisore. Resta invariata la quota associativa per l'anno corrente che risulta di 30 euro per famiglia e 20 euro per singoli. Si propone una bozza di agenda di attività per il nuovo anno associativo da concordare e definire meglio in seguito, anche per concretizzare il desiderio del Circolo Cosentino di ricambiarci la visita ricevuta l'anno scorso, con una loro visita questa volta, alla nostra associazione. Una sfilza di antipasti e pietanze di eccezionale gustosità, bagnati da un vino veramente ottimo, hanno concluso l'assemblea generale di quest'anno.

Bruno Colucci

## La Poesia di Anna Maria

### SUL NILO

Sognare viaggi  
ritornare nel sogno, felici  
dell'illusione che presto svanisce;  
Come la tempra del sole  
che avvampa nel deserto  
e nel silenzio sorge la luce  
di una millenaria storia  
che graffia gli occhi della favola,  
vertiginose cascate  
di rosato calcare  
e misteriose e celate tombe  
di policromie narranti  
eterne verità,  
tramonti infocati sul sacro fiume  
nei profili di feluche  
dalle bianche vele  
veleggianti lente lente  
verso l'approdo.

E' bene vivere  
quando un viaggio  
ti strappa un acuto senso  
da mozzare il respiro.

17 aprile 2012      Anna Maria Rusconi



Anna Maria Rusconi



## Margrith Alemanno-Indermaur? Eccola!

Con grande piacere abbiamo avuto un incontro a Cassano delle Murge con la ex-presidente Margrith.

Visto che à andata in pensione, speriamo di vederla più spesso qui in Puglia! Intanto, a Margrith, i saluti di tutto il Circolo Svizzero e le auguriamo ogni bene. Avremmo piacere ricevere da te qualche notizia in più!

Margrith (in piedi) con Therese Gfeller, Brigitte Streckeisen e Claudia Mucciarelli



## PostFinance irritiert die Fünfte Schweiz noch immer

Auslandschweizer und Auslandschweizerinnen wollen von PostFinance nicht mehr wie "Bürger zweiter Klasse" behandelt werden. Noch immer ist es für sie enorm schwierig, beim gelben Riesen ein Bankkonto zu führen. Eine Mehrheit des Auslandschweizerzerrats lehnt jedoch das Einschalten der Justiz zur Lösung des Problems ab.

Das Problem ist nicht wirklich neu. Seit einigen Jahren haben es Auslandschweizer und Auslandschweizerinnen schwer, ein Konto bei einer Schweizer Bank zu halten. Der internationale Druck zur Bekämpfung der Steuerflucht

hat die Schweizer Banken dazu gebracht, ihre Dienste im Ausland einzuschränken, sogar für Kunden mit Schweizer Staatsbürgerschaft.

Das stellt Auslandschweizer und Auslandschweizerinnen vor Probleme, wenn sie in der Heimat Bankkonten behalten oder eröffnen wollen, seien es Giro- oder Sparkonten sowie Konten zur Altersvorsorge. Der Auslandschweizerzerrat hat in einer Resolution bereits früher verlangt, dass der Bund Bürgern im Ausland Zugang zu Bankkonten bei



PostFinance verschafft, einem Finanzinstitut in überwiegend staatlichem Besitz.

## Immer mehr Schweizer leben im Ausland

Die Anzahl der Schweizerinnen und Schweizer, die im Ausland wohnen, nimmt weiter zu. Insgesamt leben nun fast 775'000 Personen jenseits der Grenze, die meisten von ihnen im Nachbarland Frankreich.

Allein im vergangenen Jahr nahm die Anzahl der Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer um fast drei Prozent zu, wie das Aussendepartement (EDA) mitteilte. Die Zunahme im vergangenen Jahr liegt demnach über dem Wachstum der vergangenen Jahre von rund zwei Prozent. Konkret liessen sich im vergangenen Jahr 21'784 Perso-

nen bei den Vertretungen im Ausland registrieren. Total leben heute 774'923 Personen im Ausland. Der Grossteil - nämlich 60 Prozent - bleibt innerhalb Europa.

Die beliebteste Destination ist Frankreich: Zum ersten Mal lebten dort über 200'000 Personen mit Schweizer Staatsbürgerschaft. Zu den Top vier gehören ausserdem Deutschland mit knapp 90'000 Personen, die USA mit 80'000 und Italien mit 50'000 registrierten Schweizerinnen und Schweizern.

Mehr: swissinfo





ISO 9001 - 2008  
**CICCIMARRA** SANTE  
& Figli srl  
NOLEGGIO PULLMANS GRANTURISMO

*Gita*  
*alle Grotte dell'Angelo di Pertosa e*  
*alla Certosa di Padula*  
**Domenica 18 Giugno 2017**



*Il circolo Svizzero Pugliese ha il piacere di organizzare in collaborazione con CICCIMARRA SANTE VIAGGI, la Gita alla Grotta dell'Angelo di Pertosa e alla Certosa di Padula*

Programma

- Partenza da Cisternino ore 6,00 dal Cinema Teatro Grassi
- Escursione alle Grotte ore 10,30 (tour completo di 100 min.)
- Partenza per Padula ore 12,30 e pranzo in Ristorante
- Primo pomeriggio visita guidata alla Certosa di San Lorenzo
- Rientro in sede ore 20,30 circa

**Quota di partecipazione € 63 euro per persona**

La quota comprende:

Viaggio in pullman a/r

Ingresso e visita guidata alle Grotte

Ingresso e visita guidata alla Certosa di Padula

Pranzo in ristorante (compreso bevande e caffè)

All'atto della prenotazione versare l'acconto di € 23 euro, con saldo il giorno della partenza sul pullman. Per il mancato arrivo o no show la caparra non verrà restituita. Prenotazioni entro e non oltre il 10 maggio 2017

INFO & PRENOTAZIONI

**Claudia** 388/3798084

**Margherita** 320/0313510

**Ciccimarra Sante Viaggi**

Uff. 080/4448960



Circolo Svizzero Pugliese  
Schweizerverein Apulien  
Cercle Suisse de la Pouille

#### Segreteria Svipu:

Bruno Colucci  
C.da Ramunno, 22  
I - 72017 Ostuni (Br)  
Tel.+ fax: +39 0831 338518  
E-mail: col.streck@tisali.it

### Varie

## La difficile questione emigratoria dall'Africa

Portava profughi oltre frontiera: condannata deputata svizzera

Per almeno nove volte aveva aiutato i migranti irregolari a entrare nel territorio svizzero, facendo loro varcare il confine tra l'Italia e i cantoni elvetici, portando con sé anche molti minorenni che non erano riusciti a raggiungere le loro famiglie.

Ora Lisa Bosia Mirra, deputata ticinese è stata condannata dalla magistratura.

A settembre la Bosia Mirra era stata arrestata dalle guardie di confine, che le contestavano il trasporto illecito di quattro minori. L'inchiesta ora è terminata, con un decreto d'accusa a carico della donna per ripetuta incitazione all'entrata, alla partenza e al soggiorno illegale.

La deputata dovrà pagare una pena pecuniaria di 80 "aliquote giornaliere", che nel diritto svizzero - ricorda il Corriere della Sera - possono arrivare a un massimo 3mila franchi e tengono conto "della situazione personale economica dell'imputato".

L'esecuzione della pena per la donna è stata tuttavia sospesa per un periodo di prova di due anni. "Presenteremo l'opposizione contro questo decreto perché ritenuto infondato", dice ora la difesa, che parla di "presunzione d'innocenza" fino a decisione definitiva.

(dal web)

## Agenda 2016

? Giugno Pic-nic da Therese (da confermare)

18 giugno Gita alla Certosa di padula

10 dicembre Festa Samichlaus

? Febbraio 2018 Assemblea generale

Visite e gite saranno comunicate per tempo nel corso dell'anno.



**Schena Schmalenberger-Beischer Karin**

**Di Monopoli**

è la nuova socia del nostro Circolo.

Piacere Karin di averti tra noi.

I soci che desiderano pagare la quota associativa con bonifico bancario, possono usare il seguente iban:

Conto Bancoposta.

Nome: Brigitte Streckeisen

Iban:

IT92 V076 0115 9000

0002 6849 729

Grazie

**Arrivederci alla nuova  
edizione di Luglio  
2017**

**Presentare gli articoli  
entro il 30 giugno**